議建長廳生衛省
併合心中毒酒戒

（域多利訊）卑詩省衛生廳長彼得杜基昨宣佈建議雲埠戒酒精戒毒治療中心合併辦理。此議將於本星期呈交雲埠市議會加以研究討論。

廳長曾與雲埠市長哥頓金實作廣泛的諮詢討論後，已決定仍然維持在雲埠片打街西擁有廿五床位的戒毒中心，而位於大北公路有五十床位的戒毒中心，將用作長期治療保健社區服務中心。

省衛生廳長又謂：雲埠片打街西的戒毒中心將由社區非牟利社團主持管理。至於大北公路的治療保健中心，將由卑詩省政府管理。

哈葛呼籲設審查組
檢討溫德心私有化

（溫哥華訊）一九九六年全部達到男女平等，各職工及合約位置屬下哈葛撰專文稱，他要向卑詩省長溫德心挑戰，以要求證實他表示私有化計劃會對平均的卑詩省內家庭均有所裨益。

哈葛呼籲主張溫德心政府應設立一個獨立性的檢討組，負責檢討審查省長溫德心的私有化計劃。

哈葛主張設立一個公開及獨立性質的檢討小組，需要審查卑詩省民真正的價值及利益。檢討目的，力求維持服務標準化，保健衛生及卑詩省民的安全。及就業工作職位。

加影片局
男女平等

（渥太華訊）加拿大國家影片局實施僱傭平等業務計劃，增加婦女界參予製作影片等各項工作，並預定於一九八八年春季始開幕，由鑽泉島婦女之聲協會及亨利懷德堅尼基金會合作資助款項而舉辦。

加國郵政公司發行
寄聖誕咭用新郵票

（溫哥華訊）聖誕節期間，各界人士多裝飾聖誕樹，以植物裝飾，熱烈慶祝聖誕，今年加拿大郵政公司發行的新郵票，以利寄遞聖誕咭，分別爲三毛一，三毛六，四毛二及七毛二面額的聖誕郵票，已於十一月二日開始發行出售，該等新郵票，圖案爲聖誕紅，冬青屬灌木，槲生的小枝等，都是用做聖誕樹裝飾的植物，由加東古壁省畫家加拉德西馬特所繪畫的，他是一位熱心的園藝家。

簡穎湘女法官
穩寧主持公民入籍

（溫哥華訊）加拿大公民法庭法官簡穎湘女士，最近在穩寧埠市政府主持加拿大公民法庭新公民入籍儀式，新公民共有二十六人，分別來自十二個國家，他們領取加拿大公民證書，簡法官發表演講，詳述加拿大公民的權利及義務，加公民享有選舉權，遵守加拿大法律，奉公守法，參加社會服務公衆，現時加拿大國內雖仍然存在着歧見及種族主義，但是並未有任何文化是比其他一類文化更超等級的，加拿大的文化是由世界各國各角落的文化所組成的。

當晚，穩寧多元文化會設宴聯歡，簡穎湘法官爲主講人，她又詳細解釋她自己的職責，除包括接受申請成爲加拿大公民的口試審查外，並主持公民法庭，使申請公民的人成爲新加拿大人，她又恭賀多元文化會及盛讚該會主持新移民入籍班，教授新移民學英語，有良好成績表現。

穩寧埠中華文化中心的代表治利仁黃（譯音）演講，鼓勵新加拿大人應仍然要保持他們自己的言語文字、文化、及固有傳統習慣，多元文化會各會員均穿着他們自己祖國的民族服裝出席宴會，情況熱鬧，氣氛融洽。

圖爲簡穎湘法官（前排右三）在穩寧多元文化會特設的聯歡宴上，與嘉賓合攝。

訛詐騙者英婦女
騙子被判入獄三月

被騙者盡屬老人法呼荷荷

（溫哥華訊）一九九六年全部達到男女平等，各職工及合約位置屬下男女職員一律平等。

溫哥華在一九八六年八月至一九八七年一月之間，曾發生十一宗有關者英老人被騙案，被騙者年齡由六十歲至九十歲不等。結果一名魯拔之三十歲男子承認六項刑事詐騙罪，被判入獄三個月。

雲警詐騙組探員米勒謂，魯拔隨意選擇年老婦人，向他們打電話，自認是她的久別未見的親戚。然後甜言蜜語，謂失去銀包，向老婦借錢。

該等老婦往往受其所愚，與他同往銀行取款，借給他用，而他則簽回一張借據。魯拔於借款後，便失所踪。

米勒說，魯拔用此方法騙錢，被騙者損失平均每人四百至一千元不等。

法律學會辦兩講座
『商務貸款退休計劃』

（溫哥華訊）法律教育學會將於十一月舉辦兩個免費講座。

十一月廿三日（星期一）與中華文化中心合辦粵語講座，講題「商務物業貸款」由DAVID LEE先生主講，時間晚上七時半至九時半，在中華文化中心（片打東街五十號）舉行。

十一月廿四日（星期二）與華僑福利協會及世界日報合辦國語講座，講題「退休計劃」，由TONY LAO先生主講，時間晚上七時半至九時半，在華僑福利協會（片打東街四九九號）舉行。

查詢電話六八八・二五六五。

卑詩大學博物院
人類學展品會

（溫哥華訊）雲埠卑詩大學人類學博物院，目今年十一月廿四日星期二開始，舉辦智利刺繡飾品展覽會，並將展出智利民間藝術手工藝品，多爲婦女界之作品。

此次展覽會，將展出直至一九八八年春季始開幕，由鑽泉島婦女之聲協會及亨利懷德堅尼基金會合作資助款項而舉辦。

雲埠文化同盟會
會員享受優待多

（溫哥華訊）雲埠文化同盟會，爲雲埠四十七家藝術團體的聯合組織，是一個非牟利的社團，雲埠多數藝術專門人士及藝術團體，公司多屬該會成員。

該會有意成立市場研究調查辦事處，以促進會務進展，增加會員入息收入，並力求減少依賴政府財政經濟資助支持。

該會成立於一九八六年十二月，設有熱綫服務電話：（七三四—ARTS）逢星期一至五上午十時至下午五時，爲答覆各界人士詢問，解答有關雲埠文化藝術活動動態，入場券票價等疑難問題，何時上演名劇，上演地點爲何處等，對旅遊人士，更爲方便得多，該會自一九八八年開始，除設有熱綫電話服務外，並舉辦入場券折扣平價優待業務，貧窮人士，如由於入場券票價太貴，沒有機會往戲院，觀看舞蹈、音樂、戲劇表演，該會供應平票，可享受廿五折扣優待傷殘人士，或以英語爲第二語言的學生，亦有資格享受平價戲票折扣優待，該會會址爲雲埠七街西一六九三，電話（六〇四）七三一九〇一二，歡迎查詢。

何守信來加後首項節目
主持「演技歌藝展才華」

（香港訊）何守信已定明年一月加，已曾主持「星光燦爛溫哥華」及移民加拿大，並加「遊河」節目，明年抵加後，即被派盟當地的加拿大中文電視台，首項主持的節目將是綜藝節目「演技歌藝展才華」。此外，何已辦妥移民手續，並已在史嘉堡地區選定住宅作居停。

多倫多的消息指出，何B上次赴日上午十時至下午六時，舉辦一年一度不列顛尼亞聖誕手工藝品展覽會，將有大批食品、手工藝品、及娛樂節目娛衆，入場券每人收費二毫五，兒童免收入場費，以示優待，入場券包括門券抽獎在內，有機會中得名貴獎品，敬希各界社會人士屆時踴躍參加。

阿拉斯加
發生地震

（北京十一月十七日電）據中國地震台網測定，一九八七年十一月十七日十六時四十七分（北京時間）在阿拉斯加（北緯六十二點六度，西經一百四十八點六度）發生七點六級地震。

金門多舞廳夜總會
辦固李杯聯歡晚會

（溫哥華訊）雲埠固蘭護街八七〇號金門多舞廳夜總會定期於十一月廿五日星期三下午七時舉辦全加固李杯足球賽開幕聯歡晚會，出席嘉賓除有名星外，並有固李杯小姐選美各候選佳麗及卑詩獅子足球隊女子啦啦隊隊員，歡迎各界人士依時踴躍參加，欲知詳情，請電話：六八一・七八三八，六八三・九四一三或六八四・一九二九十時，十一月廿八日星期三下午七時舉辦全加固李杯足球賽開幕聯歡晚會，出席嘉賓除有名星外，並有固李杯小姐選美各候選佳麗及卑詩獅子足球隊女子啦啦隊隊員，歡迎各界人士依時踴躍參加，欲知詳情，請電話：六八一・七八三八，六八三・九四一三或六八四・一九二九查詢。

不列顛尼亞心中辦
聖誕手工藝品展會

（溫哥華訊）雲埠汝彼亞街一六六一號不列顛尼亞中心定期於十一月廿七日下午六時至十時，十一月廿八日上午十時至下午六時，舉辦一年一度不列顛尼亞聖誕手工藝品展覽會，將有大批食品、手工藝品、及娛樂節目娛衆，入場券每人收費二毫五，兒童免收入場費，以示優待，入場券包括門券抽獎在內，有機會中得名貴獎品，敬希各界社會人士屆時踴躍參加。

至孝篤親公所
定期聖誕聯歡

（溫哥華訊）本埠至孝篤親公所定期於十二月六日（星期日）在該所禮堂聯合婦女部舉行聖誕聯歡晚餐大會。是日下午一時複選明年度新職員。五時晚會開始，屆時將有各項遊藝節目，幸運抽獎及自助晚餐供應。歡迎各會員及部員踴躍攜眷參加，共賀聖誕云。

專印喜帖餐紙
685-8575

納偉旅行社
開辦15週年　LOVE & WHITE TRAVEL
直接主辦各地旅行團，信譽昭著！
代理各航空公司廉票機票，快捷妥當！
中國之旅觀光團 全程十六天 成人$2388
暢遊：廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州
出發日期：十一月十五日
（另有七至十七天之中國旅行團，每週均有團出發）
日本東京、台灣環島、香港全程十天成人$1588
暢遊：東京鐵塔、淺草觀音寺、皇宮御苑、二重橋、銀座、箱根之富士山、平和公園、大涌谷、河口湖、台北市、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、小人國、八卦山等地。
出發日期：十月六日、十一月十二日、十二月十日、一月五日、一九八八年二月四日、三月十七日
韓國、台灣環島、香港全程九天成人$1338
暢遊：漢城之景福古皇宮、國家民族博物館、總統府、南山公園、88年世運會場地、北嶽山、華克山莊等、台北市、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、小人國、八卦山等地
出發日期十月三日、卅一日、十一月廿八日、十二月十九日、一九八八年一月廿三日、二月廿七日、三月廿六日
星馬泰、香港 全程十一天 成人$1868
暢遊：星加坡、吉隆坡、怡保、、雲頂高原、槟城、曼谷、水上市場、玫瑰花園、鱷魚潭、芭提雅等地。
出發日期：每月均有團出發。
三藩市、羅省、RENO 拉斯維加斯、迪士尼樂園
聖地牙哥海洋公園航空團全程七天$525 663
出發日期：十月十三日、十一月八日、十二月廿日、十二月廿七日 一九八八年四月三日、四月十七日
一日遊：溫哥華$38 西雅圖$37
（天天出發）域多利（VICTORIA）成人$60 小童$56
上述旅行團由華人領隊隨團照顧
歡迎電話查詢：（604）689・0501
或親臨：維街539號（夾奇化街）110室（總店）
喜士定東街2828號（夾RENFREW）105室 支店

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：（604）253-3944
（604）254-6616
招牌老　美味白油腸　特製珍肝腸　眞正鴨肝腸　五花香臘肉　頂靚大臘鴨　甜味牛肉干　辣味牛肉干
產品好
本廠製造精良設備特聘名師品質優美駐廠監督衛生官員聯邦政府驰名國際寄往加美通行無阻各大商號均有代售目錄印備函索即奉代理歡迎

北園 NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828
漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
漢宮大酒樓爲慶祝十四週年紀念，特聯同北園海鮮酒家舉辦「酬賓大贈送」，除原有特價酬賓席外，凡於十一月十日至十二月十五日期間四位以上惠顧晚飯者一律奉送臘味煲仔飯，又惠顧茶市五十元以上者送馳名掛爐片皮鴨贈券乙張。
漢宮大酒樓 位於北園海鮮酒家
溫哥華市中心，交通方便，全市巴士線直達正門，每晚六時後及星期六日全日店後更設有寬大停車場。天天茶市，七天營業，字號老，口碑好，壽筵喜酌，經驗豐富，保證能令賓主盡歡，稱心滿意。

壽而康參茸藥行
● 用藥必要正・正價即係平・若想平夾正・壽而康最靈 ●
專營：地道藥材　參茸鹿尾　京果海味　國藥配劑
高級補品　花旗洋參　中外成藥　鮑翅燕窩
特別介紹電子氣功師（通經絡治療器）
每天上午九時至十二時半，免費治療，
歡迎電話掛號或查詢（電話：682-1494）
無任歡迎
零沽批發
地址：華埠緬街533號
533 MAIN ST. VAN. B.C.
電話：（604）682—1494
經理：林世濤
副經理：馬志平
禮聘名中醫：郭天明 雷伯平 駐診
並解答有關中藥問題
營業時間：每天上午九時至下午六時（七天營業）

中國參茸行
由現在至十一月廿五號，舉行本期特價週，北芪，黨參，淮山，杞子，吉林參，花旗參，鹿參，一律七折優待。
同時推出以下特價品：
至寶三鞭丸每合$6・50中國香菇每磅$4・99
去蒂冬菇每磅$12・00紅棗每磅99¢ 買
羅漢果冲劑每合99¢ 買10合送一合，本期特多特價品，歡迎參觀選購，代寄聖誕各地郵包，快捷妥當。
新地址：溫哥華，喜士定東街288號
（即舊中國參茸行對面）電話：682・1113由歷代祖傳黎驚祥先生主理